



Las enseñanzas de enfermería y cuidados sociales en Bélgica, República Checa ,Rumanía y España

Studies in nursing and social care in Belgium, Czech Republic, Romania and Spain.



ENSEÑANZAS DE ENFERMERÍA EN ESPAÑA/ NURSING EDUCATION IN SPAIN

- CUIDADOS AUXILIARES DE ENFERMERÍA.
 - Grado medio de Formación Profesional
 - Un año estudian en la escuela y después van a una empresa 440 horas para la realización de prácticas. Después no vuelven a la escuela.
- GRADO EN ENFERMERÍA.
 - Nivel universitario, Grado en enfermería
 - 4 años. Alternan periodos de prácticas y clases teóricas en la escuela de enfermería.
- NURSING CARE ASSISTANT.
 - Medium level Vocational Training.
 - During one school year, students are only in the school .After that they go to a company for internship 440 hours. After that they don't return to school.
- DEGREE –grade- IN NURSING.
 - University level degree in nursing
 - 4 years. Alternating periods of internship and theoretical lessons in nursing school.



INTEGRACIÓN SOCIAL EN ESPAÑA/SOCIAL INTEGRATION STUDIES IN SPAIN

- Técnico Superior en integración social.
 - Grado Superior de Formación Profesional.
 - Nivel 3 en las cualificaciones europeas.
- GRADO EN TRABAJO SOCIAL
- Nivel universitario (Grado).
 - High technician in social integration.
 - Higher Vocational Training Level 3 and European qualifications.
- DEGREE IN SOCIAL WORK
- University level (grade).



AUXILIAR DE ENFERMERÍA/ Nursing Assistant

- **COMPETENCIAS:**

- Limpieza y aseo del paciente.
- Vestido.
- Limpieza desinfección y esterilización de material.
- Alimentación. Proporcionar alimentos al paciente.
- Movilización del paciente y cambios posturales.
- Bioética. Trato con el paciente. Secreto profesional.

- **SKILLS:**

- Cleaning and grooming the patient.
- Dress.
- Cleaning disinfection and sterilization of material.
- Food. Providing food to the patient.
- Mobilization of the patient and postural changes.
- Bioethics. Dealing with the patient. Professional secrecy.



Referentes laborales
del Auxiliar de Enfermería./ labor market of Nursing
Assistant.

- Hospitales (públicos o privados).
 - Residencias geriátricas (públicas o privadas).
 - Atención primaria (centros de salud).
 - Consultas dentales.
 - Asistencia domiciliaria.
-
- Hospitals (public or private).
 - Nursing homes (public or private).
 - Primary care (health centers).
 - Dental clinics.
 - Home care.



Inserción profesional/ professional insertion

- Variable. Last year 60% of graduates.
- Mostly in nursing homes.
- Working hours shifts. 37.5 hours per week.
- Holidays: 21 working days.
- Approximate professional Salary: 800-900 € net. (tax free).



GRADO EN ENFERMERÍA/Nursing Grade (university).

- Cura de heridas.
- Extracciones sanguíneas.
- Colocación de sondas.
- Toma de vías.
- Instrumentación quirúrgica.
- Gestión y administración de plantas hospitalarias.
- Seguimiento de pacientes crónicos: HTA, diabetes, etc.
- Vacunaciones.
- Programas preventivos: tabaco, alcohol, obesidad, etc.
- Wound Care.
- Blood samples.
- Placement of probes.
- Making tracks.
- Surgical Instrumentation.
- Management and administration of hospital floors.
- Monitoring chronic patients: hypertension, diabetes, etc..
- Vaccinations.
- Preventive programs: tobacco, alcohol, obesity, etc.



Especialización de enfermeras/ Nurse university Spezialitation (título Grado)

- Matrona./Obstetricia
- Plan Bolonia. Nuevas especialidades.
 - Salud mental.
 - Geriatria.
 - Enfermería del trabajo.
 - Cuidados medico-quirúrgicos.
 - Enfermería pediatria.
 - Bologna Plan. New specialties.
 - Mental Health.
 - Geriatrics.
 - Health nursing.
 - Medical-surgical care.
 - Pediatric Nursing.



Referentes laborales/Nurses (university)

- Hospitales públicos y privados (+++).
 - Residencias geriátricas públicas y privadas. (++)
 - Atención primaria, centros de salud. (+++)
 - Mutuas de trabajo. Empresas.
-
- Public and private hospitals (+ + +).
 - Public and private nursing homes. (+ +)
 - Primary care health centers. (+ + +)
 - Mutual work. Companies.



Inserción profesional(Nurses from university)

- Desconocemos la situación actual.
- Actualmente, muchos profesionales emigran a otros países europeos: escandinavia, Reino Unido, Francia, Alemania,...
- Salario aproximado: 1500 €
- Vacaciones 21 días laborables.
- Horario: turnos o fijos. 37,5 horas semanales
- We don't know the current situation.
- Currently, many professionals migrate to other European countries: Scandinavia, UK, France, Germany, ...
- Approximate Salary: 1500 €
- Holidays 21 working days.
- Hours: shifts or fixed. 37.5 hours per week



A debate/discussion.

- Posibilidades de flujos de trabajadores a otros países europeos (Bélgica, Chequia , Rumanía).
- Homologación de títulos en nuestros países.
 - ¿Dónde podría trabajar un auxiliar de enfermería en: Bélgica, República Checa y Rumanía?.
 - ¿Dónde podría trabajar una enfermera en: Bélgica, R. Checa y Rumania?.
 - ¿Dónde podría trabajar los técnicos en integración social y los trabajadores sociales en: Bélgica, R. Checa y Rumania?.
- Possibilities/opportunities of labor flows to other European countries (Belgium, Czech Republic, Romania,...).
- Approval of titles in our countries. Recognition and equivalence of degrees, studies certificates, etc.
- Where could work our nursing assistant in: Belgium, Czech Republic and Romania?.
- Where could work a nurse in Belgium, R. Czech and Romania?
- Where could work our technicians in social integration and social workers: Belgium, Czech Republic and Romania?.

Health studies in Czech Republic





Educational system in CZ

- New legislation after entering EU
- **Since 1. 4. 2004 Law 96/2004** – about the conditions for obtaining and recognition of qualifications for providing health care
- Two sorts of educational programmes:
 - Undergraduate nursing education
 - Graduate nursing education
- Two sorts of qualification:
 - Able to work without supervision, independently
 - Allowed to work only under supervision or under direct guidance
- **La nueva legislación después de entrar en la UE**
Desde el 1. 4. 2004 Ley 96/2004 - sobre las condiciones para la obtención y el reconocimiento de los títulos para la atención de la salud
- **Dos tipos de programas educativos:**
La educación de pregrado de enfermería
Titulo en educación de enfermería
- **Dos tipos de cualificación:**
Capaz de trabajar sin supervisión, independientemente
Les permite trabajar sólo bajo supervisión o bajo la guía directa



- Healthcare professionals working independently
 - **Qualification studies** – post-secondary schools, universities
 - **Lifelong learning** - specialized education, higher levels of academic education (masters and doctors).

 - Healthcare workers are registered in **Register of Healthcare Professionals Approved to Work without Supervision.**
 - Public (on Internet), part of **National Health Information System.**

- Healthcare professionals working under supervision or under direct guidance
 - **Qualification courses** – secondary schools for healthcare, courses
 - **Lifelong learning**

- **Profesionales de la salud trabajan de forma independiente**

- Estudios de Calificación - escuelas post-secundarias, universidades
Aprendizaje permanente - educación especializada, los niveles más altos de educación académica (máster y doctorados).

- Los trabajadores de salud están registrados en Registro de Profesionales Sanitarios aprobados para trabajar sin supervisión. Público (en Internet), que forma parte del Sistema Nacional de Información en Salud.

- Los profesionales sanitarios que trabajan bajo la supervisión o bajo la guía directa

- Cursos de capacitación - escuelas secundarias para asistencia sanitaria, cursos
El aprendizaje permanente



Undergraduate studies

Estudios universitarios

- **Secondary school of healthcare**
 - 2004/2005 – healthcare helper
 - 2007 – last year of general nurse programme (in communist times nurses had only secondary education)
- **Healthcare Lyceum**
 - Since 2005 – enhanced programme of sec. schools of healthcare
- **Post-secondary school of healthcare**
 - Since 1996 – 3 years studies, „degree“ DiS. – specialist with diploma
- **University studies**
 - Since 1992 – bachelor degree

- **La escuela secundaria de la asistencia sanitaria**

2004/2005 - ayudante de salud
2007 - último año del programa de enfermería general (en los tiempos comunistas enfermeras sólo tenía educación secundaria)

Liceo de asistencia sanitaria
- Desde el año 2005 - el programa mejorado de sec. escuelas de salud
Escuela post-secundaria de asistencia sanitaria
Desde 1996 - 3 años estudios "grado" DiS. - Especialista con diploma
Estudios universitarios
Desde 1992 - licenciatura



Secondary School of Healthcare: Healthcare helper Escuela secundaria de la Salud: Ayudante sanitario

- 4 years day studies / 5 let distance or evening studies ???
- Finished by final exam
- Graduates are ready to provide nursing care under supervision or direct guidance of nurse or physician.
- Internships in third year, 25 days, mostly with teachers of the school in hospital departments of internal medicine or surgical departments
- 4 años estudios /
- Acabado por examen final
- Los graduados están preparados para trabajar en enfermería bajo la supervisión y orientación directa de la enfermera o médico.
- Prácticas en el tercer año, 25 días, sobre todo con los profesores de la escuela en los departamentos hospitalarios de medicina interna o servicios quirúrgicos



Secondary School of Healthcare: Healthcare Lyceum Escuela secundaria de la Salud: Salud en el Liceo

- 4 years day studies
 - Finished by final exam.
 - Lyceum prepares candidates for studies of all programs at medical faculties or post-secondary schools
 - Lyceum does not provide certified workers, just prepares for future studies
-
- Estudios de 4 años
 - Terminan con un examen final.
 - El Liceo prepara a los candidatos para los estudios de todos los programas de las facultades de medicina y escuelas de enseñanza superior
 - El Liceo no proporciona trabajadores certificados, sólo se prepara para futuros estudios



Post-secondary school of healthcare: registered nurse (nurse with diploma) Escuela post-secundaria de la salud: enfermera (enfermera con diploma)

- 3 years day studies.
- Completed by graduation.
- Graduates are approved to work in healthcare without supervision.
- Registered nurse can/should do future education (specialisation, university degree, ...)
- **Other courses:**
- Qualified Laboratory Assistant
- Qualified paramedic
- Social work
- 3 años estudios.
- Completado por la graduación.
- Los graduados están autorizados para trabajar en la asistencia sanitaria sin supervisión.
- Enfermera registrada puede / debe hacer la educación futura (especialización, título universitario, ...)
- **Otros cursos:**
- Ayudante de laboratorio cualificado
- Paramédico calificado
- Asistente social



- Internships
 - First year 2 weeks/term
 - Second year 10 weeks/term
 - Third year 10 weeks/term
 - Mostly internal or surgery depts of university hospitals
 - Rotation: week of practice after week of theory
- Holiday practice – 2 week according personal preferences
- Prácticas
- Primer año 2 semanas / trimestre
- Segundo año 10 semanas / trimestre
- Tercer año 10 semanas / trimestre
- Mayoritariamente los departamentos de medicina interna o cirugía de los hospitales universitarios
- Rotación: semana de práctica después de la semana de la teoría
- La práctica de Vacaciones - 2 semanas según las preferencias personales



University degree: General nurse

Titulación universitaria: Enfermería

- 3 years day/combined study
- Completed by graduation (Bachelor)
- Practice according to subjects of the term, student can choose the placement of internship. Repetition of specialisation or department is not allowed.
- **Internship:**
 - First year 40 hours/term
 - Second year 80 hours/term
 - Third year 120 hours/term
- 3 años estudio combinado
- Completado por la graduación (licenciatura)
- Prácticas según a las asignaturas elegidas ese trimestre, el estudiante puede elegir el lugar de las practicas. No se permite la repetición de especialización o departamento.
- **Prácticas:**
- Primer año 40 horas /trimestre
- Segundo año 80 horas / trimestre
- Tercer año 120 horas / trimestre



Graduate studies.

Estudios de Postgrado

- **Master study programme**
- **Doctoral programme**
- **Specialization studies**
 - Different specialisations, management
 - Certified institutions offer educational modules (with credits).
- **Lifelong studies**
 - Obligatory permanent lifelong study
 - 40 credits/year (1 day course gives usually 4 credits).
 - Programa de estudios de Máster
 - Programa de doctorado
 - Estudios de especialización
 - Diferentes especialidades, gestión
 - Instituciones certificadas ofrecen módulos educativos (con créditos).
 - Estudios permanentes
 - Estudio permanente obligatorios
 - 40 créditos / año (curso de 1 día da generalmente 4 créditos).



The pros and cons of Czech system

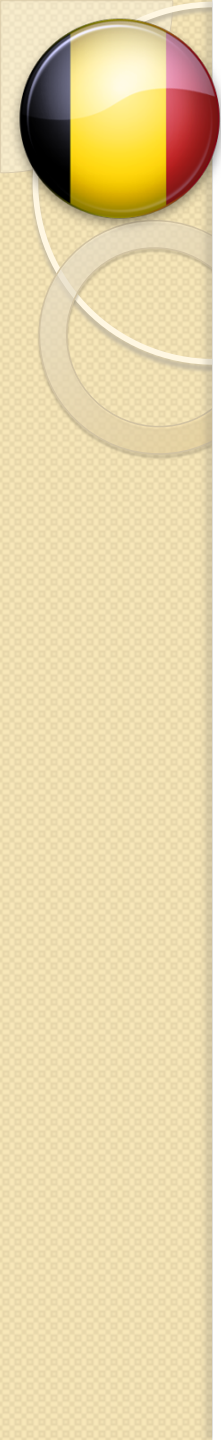
Los pros y los contras del sistema Checo

- + good professional training
- + different levels of education
- + lifelong education
- + Buena formación profesional
- + Diferentes niveles de educación
- + Educación permanente

- - no language lessons in higher programmes
- - no interest in more general topics (economy, management, ethics, history, ...)
- - small hospitals do not search for more educated nurses (too expensive)
- - No hay clases de idiomas en los programas de mayores
- - Ningún interés en temas más generales (economía, gestión, ética, historia, ...)
- - Hospitales pequeños no buscan enfermeras con más formación (demasiado caro)

ESTUDIOS DE ENFERMERÍA EN BÉLGICA





Care-giver versus nurse. Cuidador versus enfermero

- **both are necessary
in the field**
- **complementary
profiles**
 - ambos son necesarios
en el campo
 - perfiles
complementarios



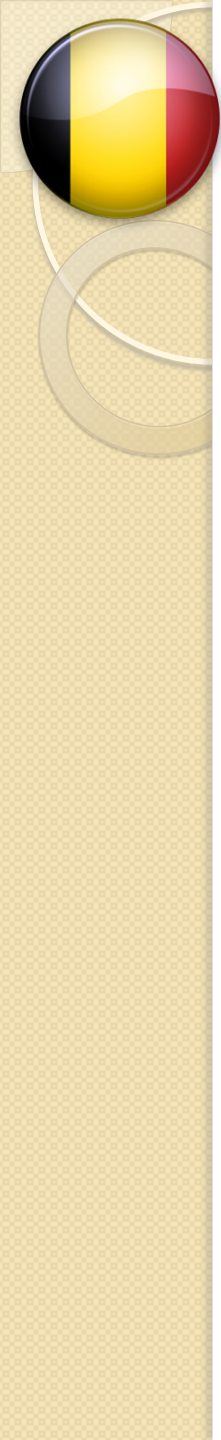
Certification-

- after 1 year study nursing (2 modules) or 7 years secondary training: vocational education (home care for elderly)= **certification care giver (Belgian certification)**

Después de 1 año de estudio de enfermería (2 módulos) o 7 años de formación secundaria: formación profesional (cuidados para mayores) = certificación de **cuidador** (certificación belga)

- After 3 years nurse training (5 modules) = **graduate nurse, European certification**

Después de 3 años de formación de enfermeras (5 módulos) = enfermera graduada, certificación europea



Work under the supervision

Trabajo bajo la supervisión

- performance check
 - direct presence is not required
 - Accessible /reachable for information and support
 - completing patient record
 - continuous training: 8 hours
-
- control de funcionamiento
 - no se requiere la presencia directa
 - Accesible para la información y apoyo
 - completar registro de pacientes
 - formación continua: 8 horas



Lista de actividades cuidador (1)

observation and registration => activities of daily living

informing and advising => patient/family

dental care

removal and installation panties embolism

Observation bladder catheter

stoma care

oral liquid/fluid intake

de observación y registro => Actividades de la vida diaria

informar y asesorar a la=> familia / paciente

atención dental

Observación sonda vesical

cuidado de la boca

ingesta de líquido / fluido oral



List of activities care-giver (2)

Lista de actividades cuidador (2)

- help take drugs (only oral) preparing is a task for a nurse
 - help with fluid and food administration (swallowing difficulties)
 - Positioning patient
 - hygienic care
 - transport of the patient
 - measures to prevent physical injuries
 - measures to prevent decubitus
-
- ayudar a tomar medicamentos (solo oral) la preparación es una tarea para una enfermera
 - ayudar con la administración de líquidos y alimentos (dificultad para tragar)
 - Posicionamiento del paciente
 - cuidados de higiene
 - transporte del paciente
 - medidas para prevenir lesiones físicas
 - medidas para prevenir decúbito



List of activities care-giver (3)

Lista de actividades cuidador (3)

- measuring parameters: temperature, pulse
- help decrease excretion, secretion

- parámetros de medición: temperatura, pulso
- ayudar a disminuir la excreción, secreción




List of activities nurse

Lista de las actividades de la enfermera

- general nursing tasks = A-acts
 - technical nursing tasks = B-acts
 - Medical tasks entrusted = C-acts
-
- tareas generales de enfermería = A-acts
 - tareas de enfermería técnica = B-acts
 - tareas médicas encomendadas = C-acts





Questions?
Preguntas?





NURSING EDUCATION IN ROMANIA

La Educación en Enfermería en Rumanía



ȘCOALA POSTLICEALĂ SANITARĂ ARAD



NURSING EDUCATION IN ROMANIA

The generalist nurses can be formed by post-secondary studies or by university studies.

For the post-secondary, the level is 3th Advanced, obtaining a Certificate of Professional Competences

For the University system, the level is 4th, obtaining a degree in nursing.

- **ENFERMERÍA EN RUMANIA**
- **Las enfermeras pueden formarse en estudios post-secundarios (Ciclo Superior) o con estudios universitarios.**
- **Para el post-secundaria, el nivel es 3 ° avanzado, la obtención de un Certificado de Competencias Profesional**
- **Para el sistema de la Universidad, el nivel es cuarto, consiguiendo una licenciatura en enfermería.**





Además de las enfermeras, el nivel de post-secundario(ciclos) también forma enfermeras en Farmacología, en Radiología, Laboratorios, enfermeras de Balneología, Higiene y enfermeras de salud pública, nutrición y dietética y mucho más.

Besides the generalist nurses, post-secondary level of studies forms also Pharmacology nurses, Radiology nurses, Laboratory nurses, Balneology nurses, Hygiene and Public Health nurses, Nutrition and Dietetics and more.





About the studies...

All our califications needs 3 years of studies.

For the Generalist Nurse, The Curriculum includes 4680 hours, divided in Theoretical and clynical education (internship), during 42 weeks/year.

The others califications have on their curriculum a number of 3000 hours in 36 weeks/ year.

- Acerca de los estudios ...
- Todos nuestros titulaciones necesitan 3 años de estudios.
- Para el enfermero generalista, el currículo incluye 4.680 horas, repartida en la educación teórica y clínica (practicar), durante 42 semanas / año.
- Las otras titulaciones tienen en su currículo una serie de 3.000 horas en 36 semanas / año.





Acceding the post-secondary level of studies

- It's obligatory that the students who want to become nurses to graduated the highschool.

Para acceder al nivel post-secundario (Ciclos formativos de grado superior),es obligatorio que los estudiantes que desean convertirse en enfermeros tengan el titulo de Bachillerato.





Labor market of Nurses

Hospitals (public or private).

Nursing homes (public or private).

Primary care (health centers).

Dental clinics.

Home care.

Schools

Centers for Elderly People...

Mercado de trabajo de las enfermeras

Hospitales (públicos o privados).

Los hogares de ancianos (públicas o privadas).

La atención primaria (centros de salud).

Clínicas dentales.

Cuidado en el hogar.

Escuelas

Centros para Personas Mayores ...





Graduated

After 3 years of studies, our students must pass a final exam (Certification exam of competences).

Passing the exam, they have the right to work like nurses.

Graduado, título de Grado

Después de 3 años de estudios, los estudiantes deben aprobar un examen final (examen de certificación de competencias).

Aprobando el examen, los estudiantes ya pueden trabajar como enfermeros.





Nursing Grade – Competences and Skills

Wound Care.

Blood samples.

Placement of probes.

Making tracks.

Surgical Instrumentation.

Management and administration of hospital floors.

Monitoring chronic patients: hypertension, diabetes, etc..

Vaccinations.

Preventive programs: tobacco, alcohol, obesity, etc.

Grado de Enfermería - Competencias y Habilidades

Cuidado Herida

Muestras de sangre.

Colocación de sondas.

Fabricación de composiciones.

Instrumentación quirúrgica.

Gestión y administración de las plantas del hospital.

Seguimiento de los pacientes crónicos: hipertensión, I diabetes, etc.

Vacunas.

Programas de prevención: tabaco, alcohol, obesidad, et





About our organization

The post Secondary Medical High School is an institution which managed in the past years to develop itself regarding the nursing education domain. The school achieved this through openness and flexibility, pragmatism and innovation. Our interest and our efforts were centered on finding a creative balance teacher - student, on the first hand, and between the exigences of educational process and the socio-professional context on the second hand.

Acerca de nuestra organización

El Colegio medico de post secundaria (Ciclos Formativos) es una institución que en los últimos años se ha ido desarrollando con respecto a la educación de enfermería. La escuela logra esto a través de la apertura y la flexibilidad, pragmatismo e innovación. Nuestro interés y nuestros esfuerzos se centraron en la búsqueda de un equilibrio creativo entre profesor - estudiante por un lado y entre la necesidad de orientar el proceso educativo y el contexto socio-profesional por otro.





We wish you good luck and become competenced and open-minded professionals!

- The students and the Teachers of Post secondary Medical high School of Arad
- web: [http://: scoalapostlicealasanitaraarad](http://scoalapostlicealasanitaraarad)

Le deseamos buena suerte y que sean unos profesionales competentes y de mente abierta!
Los estudiantes y los profesores del Colegio Médico de post secundaria de Arad.

